

# ISO 13611:2014-12 (E)

## Interpreting - Guidelines for community interpreting

---

Contents	Page
Foreword .....	iv
Introduction .....	v
1 Scope .....	1
2 Terms and definitions .....	1
2.1 Concepts related to interpreting activities .....	1
2.2 Concepts related to interpreted communicative events .....	3
2.3 Concepts related to people or organizations involved in interpreting .....	4
2.4 Concepts related to language, language content, and language competences .....	4
2.5 Concepts related to translation as differentiated from interpreting .....	5
3 Basic principles of community interpreting .....	5
3.1 Nature of community interpreting .....	5
3.2 The work of community interpreters .....	6
3.3 End users of community interpreting services .....	6
3.4 Interpreting service providers (ISPs) .....	6
3.5 Code of Ethics and Standards of Practice .....	6
4 Community interpreter's competences and qualifications .....	7
4.1 General .....	7
4.2 Competences .....	7
4.3 Research skills .....	8
4.4 Interpersonal skills .....	8
4.5 Evidence of qualifications .....	8
5 Recommendations for clients and end users .....	9
6 Responsibilities of interpreting service providers (ISPs) .....	10
6.1 Role of ISPs .....	10
6.2 ISPs' responsibilities to the client .....	10
6.3 ISPs' responsibilities to community interpreters .....	10
7 Role and responsibilities of community interpreters .....	11
7.1 Role of the community interpreter .....	11
7.2 Responsibilities of the community interpreter to the ISP .....	12
Annex A (informative) Community interpreting: Issues, classification, and terminological challenges ..	13
Annex B (informative) Alphabetical index of vocabulary in Clause 2 .....	14
Bibliography .....	15